

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

救主受難日



三語聯合崇拜
12:00 PM
2023年4月7日



聖公會聖佐治堂
紐約，法拉盛

An original Royal Charter
Episcopal Church
in the nation and in the
City of New York
英王御准的美國聖公會教堂



T:718-359-1171
F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>

歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

救主受難日



三語聯合崇拜
12:00 PM
2023年4月7日



聖公會聖佐治堂
紐約，法拉盛

An original Royal Charter
Episcopal Church
in the nation and in the
City of New York
英王御准的美國聖公會教堂



T:718-359-1171
F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>

歡迎

歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年
在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有320年的歷史。現在，
位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一
個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00
是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講
國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有
研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。週一到週五早上
十一時到下午三時，教堂開放給公眾敬拜和禱告。我們還有基督徒的
婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲
兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的
洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各
項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都
是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜
和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的
恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年
在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有320年的歷史。現在，
位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一
個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00
是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講
國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有
研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。週一到週五早上
十一時到下午三時，教堂開放給公眾敬拜和禱告。我們還有基督徒的
婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲
兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的
洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各
項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都
是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜
和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的
恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

救主受難日禮文
四月七日， 正午十二点

靜默進堂

宣告 & 祝文 公禱書 p. 159

聖言 週刊 p. 4-11

經課: 以賽亞書 52:13-53:12

詩篇 22

書信: 希伯來書 10:16-25

救主受難福音: 約翰福音 18:1-19:42

宣讀救主受難福音的前部分時，會眾可坐著。當讀至“到了一個地方... 名叫各各他”的經文時，全體會眾肅立恭聽後半部的受難福音。

講道

唱詩-157

莊嚴祝文 公禱書 p. 160

敬奉十字架

牧師默默地將十字架帶到聖壇前，期間會停留三次，每次牧師會唱：

“Behold the wood of the Cross, on which was hung the worlds salvation.”

看那十字架，上面挂着世界的救恩

回應：“Come let us adore him. 來，讓我們來敬拜你”

救主受難日禮文
四月七日， 正午十二点

靜默進堂

宣告 & 祝文 公禱書 p. 159

聖言 週刊 p. 4-11

經課: 以賽亞書 52:13-53:12

詩篇 22

書信: 希伯來書 10:16-25

救主受難福音: 約翰福音 18:1-19:42

宣讀救主受難福音的前部分時，會眾可坐著。當讀至“到了一個地方... 名叫各各他”的經文時，全體會眾肅立恭聽後半部的受難福音。

講道

唱詩-157

莊嚴祝文 公禱書 p. 160

敬奉十字架

牧師默默地將十字架帶到聖壇前，期間會停留三次，每次牧師會唱：

“Behold the wood of the Cross, on which was hung the worlds salvation.”

看那十字架，上面挂着世界的救恩

回應：“Come let us adore him. 來，讓我們來敬拜你”

經課: 以賽亞書 52:13-53:12

看哪，我的僕人行事必有智慧，他必被高升，高舉，升到至高之處。許多人因他驚奇-他的面貌比別人憔悴，他的外表比世人枯槁-同樣，他也必使許多國家驚奇，君王要向他閉口。未曾傳給他們的，他們必看見；未曾聽見過的事，他們要明白。我們所傳的有誰信呢？耶和華的膀臂向誰顯露呢？他在耶和華面前生長如嫩芽，像根出於乾地。他無佳形美容使我們注視他，也無美貌使我們仰慕他。他被藐視，被人厭棄；多受痛苦，常經憂患。他被藐視，好像被人掩面不看的一樣，我們也不尊重他。他誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦；我們卻以為他受責罰，是被上帝擊打苦待。他為我們的過犯受害，為我們的罪孽被壓傷。因他受的懲罰，我們得平安；因他受的鞭傷，我們得醫治。我們都如羊走迷，各人偏行己路；耶和華使我們眾人的罪孽都歸在他身上。他被欺壓受苦，卻不開口；他像羔羊被牽去宰殺，又像羊在剪毛的人手下無聲，他也是這樣不開口。因受欺壓和審判，他被奪去，誰能想到他的世代呢？因為他從活人之地被剪除，為我百姓的罪過他被帶到死裏。他雖然未行殘暴，口中也沒有詭詐，人還使他與惡人同穴，與財主同墓。耶和華的旨意要壓傷他，使他受苦。當他的生命作為贖罪祭時，他必看見後裔，他的年日必然長久。耶和華所喜悅的事，必在他手中亨通。因自己的勞苦，他必看見光就心滿意足。因自己的認識，我的義僕使許多人得稱為義，他要擔當他們的罪孽。因此，我要使他與位大的同份，與強盛的均分擄物。因為他傾倒自己的生命，以致於死，也列在罪犯之中。他卻擔當多人的罪，為他們的過犯代求。

經課: 以賽亞書 52:13-53:12

看哪，我的僕人行事必有智慧，他必被高升，高舉，升到至高之處。許多人因他驚奇-他的面貌比別人憔悴，他的外表比世人枯槁-同樣，他也必使許多國家驚奇，君王要向他閉口。未曾傳給他們的，他們必看見；未曾聽見過的事，他們要明白。我們所傳的有誰信呢？耶和華的膀臂向誰顯露呢？他在耶和華面前生長如嫩芽，像根出於乾地。他無佳形美容使我們注視他，也無美貌使我們仰慕他。他被藐視，被人厭棄；多受痛苦，常經憂患。他被藐視，好像被人掩面不看的一樣，我們也不尊重他。他誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦；我們卻以為他受責罰，是被上帝擊打苦待。他為我們的過犯受害，為我們的罪孽被壓傷。因他受的懲罰，我們得平安；因他受的鞭傷，我們得醫治。我們都如羊走迷，各人偏行己路；耶和華使我們眾人的罪孽都歸在他身上。他被欺壓受苦，卻不開口；他像羔羊被牽去宰殺，又像羊在剪毛的人手下無聲，他也是這樣不開口。因受欺壓和審判，他被奪去，誰能想到他的世代呢？因為他從活人之地被剪除，為我百姓的罪過他被帶到死裏。他雖然未行殘暴，口中也沒有詭詐，人還使他與惡人同穴，與財主同墓。耶和華的旨意要壓傷他，使他受苦。當他的生命作為贖罪祭時，他必看見後裔，他的年日必然長久。耶和華所喜悅的事，必在他手中亨通。因自己的勞苦，他必看見光就心滿意足。因自己的認識，我的義僕使許多人得稱為義，他要擔當他們的罪孽。因此，我要使他與位大的同份，與強盛的均分擄物。因為他傾倒自己的生命，以致於死，也列在罪犯之中。他卻擔當多人的罪，為他們的過犯代求。

詩篇 22

- 1 我的上帝，我的上帝，為甚麼離棄我？
為甚麼遠離不救我，不聽我的呻吟？
- 2 我的上帝啊，我白日呼求，你不應允；夜間呼求，也不得安寧。
- 3 但你是神聖的，用以色列的讚美為寶座。
- 4 我們的祖宗倚靠你；他們倚靠你，你解救他們。
- 5 他們哀求你，就蒙解救；他們倚靠你，就不羞愧。
- 6 但我是蟲，不是人，被眾人羞辱，被百姓藐視。
- 7 凡看見我的都嗤笑我；他們撇嘴搖頭：
- 8 「他把自己交託給耶和華，讓耶和華救他吧！
耶和華既喜愛他，可以搭救他吧！」
- 9 但你是叫我出母腹的，我在母懷裏，你就使我有倚靠的心。
- 10 我自出母胎就交在你手裏，自我出母腹，你就是我的上帝。
- 11 求你不要遠離我！因為災難臨頭，無人幫助。
- 12 許多公牛環繞我，巴珊大力的公牛四面圍困我。
- 13 牠們向我張口，好像獵食吼叫的獅子。
- 14 我如水被倒出，我的骨頭都脫了節，
我的心如蠟，在我裏面熔化。
- 15 我的精力枯乾，如同瓦片，我的舌頭緊貼上顎。
你將我安置在死灰中。
- 16 犬類圍著我，惡黨環繞我；他們扎了我的手、我的腳。
- 17 我數遍我的骨頭；他們瞪著眼看我。
- 18 他們分我的外衣，為我的內衣抽籤。

詩篇 22

- 1 我的上帝，我的上帝，為甚麼離棄我？
為甚麼遠離不救我，不聽我的呻吟？
- 2 我的上帝啊，我白日呼求，你不應允；夜間呼求，也不得安寧。
- 3 但你是神聖的，用以色列的讚美為寶座。
- 4 我們的祖宗倚靠你；他們倚靠你，你解救他們。
- 5 他們哀求你，就蒙解救；他們倚靠你，就不羞愧。
- 6 但我是蟲，不是人，被眾人羞辱，被百姓藐視。
- 7 凡看見我的都嗤笑我；他們撇嘴搖頭：
- 8 「他把自己交託給耶和華，讓耶和華救他吧！
耶和華既喜愛他，可以搭救他吧！」
- 9 但你是叫我出母腹的，我在母懷裏，你就使我有倚靠的心。
- 10 我自出母胎就交在你手裏，自我出母腹，你就是我的上帝。
- 11 求你不要遠離我！因為災難臨頭，無人幫助。
- 12 許多公牛環繞我，巴珊大力的公牛四面圍困我。
- 13 牠們向我張口，好像獵食吼叫的獅子。
- 14 我如水被倒出，我的骨頭都脫了節，
我的心如蠟，在我裏面熔化。
- 15 我的精力枯乾，如同瓦片，我的舌頭緊貼上顎。
你將我安置在死灰中。
- 16 犬類圍著我，惡黨環繞我；他們扎了我的手、我的腳。
- 17 我數遍我的骨頭；他們瞪著眼看我。
- 18 他們分我的外衣，為我的內衣抽籤。

19 耶和華啊，求你不要遠離我！我的救主啊，求你快來幫助我！
20 求你救我的性命脫離刀劍，使我僅有的脫離犬類，
21 求你救我脫離獅子的口；你已經應允我，使我脫離野牛的角度。
22 我要將你的名傳給我的弟兄，在會眾中我要讚美你。
23 敬畏耶和華的人哪，要讚美他！雅各的後裔啊，要榮耀他！
以色列的後裔啊，要懼怕他！
24 因為他沒有藐視、憎惡受苦的人，也沒有轉臉不顧他們；
那受苦之人呼求的時候，他就垂聽。
25 我在大會中讚美你的話是從你而來，
我要在敬畏耶和華的人面前還我的願。
26 願困苦的人吃得飽足，願尋求耶和華的人讚美他。
願你們的心永遠活著！
27 地的四極都要想念耶和華，並且歸順他，
列國的萬族都要在你面前敬拜。
28 因為國度屬於耶和華，他是管理列國的。
29 地上富足的人都必吃喝而敬拜，凡下到塵土中不能存活自己性命的人，都要在他面前下拜；
30 必有後裔事奉他，主所做的事必傳給後代。

書信: 希伯來書 10:16-25

「主說：那些日子以後，我與他們所立的約是這樣的：我要將我的律法放在他們的心上，又要寫在他們的心思裏。」並說：「他們的罪惡和他們的過犯，我絕不再記得。」

19 耶和華啊，求你不要遠離我！我的救主啊，求你快來幫助我！
20 求你救我的性命脫離刀劍，使我僅有的脫離犬類，
21 求你救我脫離獅子的口；你已經應允我，使我脫離野牛的角度。
22 我要將你的名傳給我的弟兄，在會眾中我要讚美你。
23 敬畏耶和華的人哪，要讚美他！雅各的後裔啊，要榮耀他！
以色列的後裔啊，要懼怕他！
24 因為他沒有藐視、憎惡受苦的人，也沒有轉臉不顧他們；
那受苦之人呼求的時候，他就垂聽。
25 我在大會中讚美你的話是從你而來，
我要在敬畏耶和華的人面前還我的願。
26 願困苦的人吃得飽足，願尋求耶和華的人讚美他。
願你們的心永遠活著！
27 地的四極都要想念耶和華，並且歸順他，
列國的萬族都要在你面前敬拜。
28 因為國度屬於耶和華，他是管理列國的。
29 地上富足的人都必吃喝而敬拜，凡下到塵土中不能存活自己性命的人，都要在他面前下拜；
30 必有後裔事奉他，主所做的事必傳給後代。

書信: 希伯來書 10:16-25

「主說：那些日子以後，我與他們所立的約是這樣的：我要將我的律法放在他們的心上，又要寫在他們的心思裏。」並說：「他們的罪惡和他們的過犯，我絕不再記得。」

這些罪過既已蒙赦免，就不用再為罪獻祭了。所以，弟兄們，既然我們靠著耶穌的血得以坦然進入至聖所，是藉著他給我們開了一條又新又活的路，從幔子經過，這幔子就是他的身體。既然我們有一位偉大祭司治理上帝的家，那麼，我們該用誠心和充足的信心，同已蒙潔淨、無虧的良心，和清水洗淨了的身體來親近上帝。我們要堅守所宣認的指望，毫不動搖，因為應許我們的那位是信實的。我們要彼此相顧，激發愛心，勉勵行善；不可停止聚會，好像那些停止慣了的人，倒要彼此勸勉，既然知道那日子臨近，就更當如此。

救主受難福音: 約翰福音 18:1-19:42

耶穌說了這些話，就同門徒出去，過了汲淪溪。在那裏有一個園子，他和門徒進去了。出賣耶穌的猶大也知道那地方，因為耶穌和門徒屢次在那裏聚集。猶大領了一隊兵，以及祭司長和法利賽人的聖殿警衛，拿著燈籠、火把和兵器來到園裏。耶穌知道將要臨到自己的一切事，就出來對他們說：「你們找誰？」他們回答他：「拿撒勒人耶穌。」耶穌對他們說：「我就是。」出賣他的猶大也同他們站在一起。耶穌一對他們說「我就是」，他們就退後，倒在地上。他又問他們：「你們找誰？」他們說：「拿撒勒人耶穌。」耶穌回答：「我已經告訴你們，我就是。你們若找的是我，就讓這些人走吧。」這要應驗耶穌說過的話：「你所賜給我的人，我一個也不失落。」西門·彼得帶著一把刀，就拔出來，把大祭司的僕人砍了一刀，削掉了他的右耳，那僕人名叫馬勒古。於是耶穌對彼得說：「收刀入鞘吧！我父給我的杯，我豈可不喝呢？」那隊兵、千夫長和猶太人的警衛拿住耶穌，把他捆綁了，先帶到亞那面前，

這些罪過既已蒙赦免，就不用再為罪獻祭了。所以，弟兄們，既然我們靠著耶穌的血得以坦然進入至聖所，是藉著他給我們開了一條又新又活的路，從幔子經過，這幔子就是他的身體。既然我們有一位偉大祭司治理上帝的家，那麼，我們該用誠心和充足的信心，同已蒙潔淨、無虧的良心，和清水洗淨了的身體來親近上帝。我們要堅守所宣認的指望，毫不動搖，因為應許我們的那位是信實的。我們要彼此相顧，激發愛心，勉勵行善；不可停止聚會，好像那些停止慣了的人，倒要彼此勸勉，既然知道那日子臨近，就更當如此。

救主受難福音: 約翰福音 18:1-19:42

耶穌說了這些話，就同門徒出去，過了汲淪溪。在那裏有一個園子，他和門徒進去了。出賣耶穌的猶大也知道那地方，因為耶穌和門徒屢次在那裏聚集。猶大領了一隊兵，以及祭司長和法利賽人的聖殿警衛，拿著燈籠、火把和兵器來到園裏。耶穌知道將要臨到自己的一切事，就出來對他們說：「你們找誰？」他們回答他：「拿撒勒人耶穌。」耶穌對他們說：「我就是。」出賣他的猶大也同他們站在一起。耶穌一對他們說「我就是」，他們就退後，倒在地上。他又問他們：「你們找誰？」他們說：「拿撒勒人耶穌。」耶穌回答：「我已經告訴你們，我就是。你們若找的是我，就讓這些人走吧。」這要應驗耶穌說過的話：「你所賜給我的人，我一個也不失落。」西門·彼得帶著一把刀，就拔出來，把大祭司的僕人砍了一刀，削掉了他的右耳，那僕人名叫馬勒古。於是耶穌對彼得說：「收刀入鞘吧！我父給我的杯，我豈可不喝呢？」那隊兵、千夫長和猶太人的警衛拿住耶穌，把他捆綁了，先帶到亞那面前，

因為他是那年的大祭司該亞法的岳父。這該亞法就是從前向猶太人忠告說「一個人替百姓死是有利的」那個人。西門·彼得跟著耶穌，另一個門徒也跟著；那門徒是大祭司所認識的，他就同耶穌進了大祭司的院子。彼得卻站在門外。大祭司所認識的那個門徒出來，對看門的使女說了一聲，就領彼得進去。那看門的使女對彼得說：「你不也是這人的門徒嗎？」他說：「我不是。」僕人和警衛因為天冷生了炭火，站在那裏取暖；彼得也同他們站著取暖。於是，大祭司盤問耶穌有關他的門徒和他教導的事。耶穌回答他：「我一向都是公開地對世人講話，我常在會堂和聖殿裏，就是猶太人聚集的地方教導人，我私下並沒有講甚麼。你為甚麼問我呢？去問那些聽過我講話的人，我所說的，他們都知道。」耶穌說了這些話，旁邊站著的一個警衛打了他一耳光，說：「你這樣回答大祭司嗎？」耶穌回答他：「假如我說的不對，你指證不對的地方；假如我說的對，你為甚麼打我呢？」於是亞那把耶穌綁著押解到大祭司該亞法那裏。西門·彼得正站著取暖，有人對他說：「你不也是他的門徒嗎？」彼得不承認，說：「我不是。」大祭司的一個僕人，是被彼得削掉耳朵那人的親屬，說：「我不是看見你同他在園子裏嗎？」彼得又不承認，立刻雞就叫了。他們把耶穌從該亞法那裏押解到總督府。那時是清早。他們自己卻不進總督府，恐怕染了污穢，不能吃逾越節的宴席。於是彼拉多出來，到他們那裏，說：「你們告這人是為甚麼事呢？」他們回答他說：「這人若不作惡，我們就不會把他交給你。」彼拉多對他們說：「你們自己帶他去，按著你們的律法問他吧！」猶太人說：「我們沒有殺人的權柄。」這是要應驗耶穌所說，指自己將要怎樣死的話。

因為他是那年的大祭司該亞法的岳父。這該亞法就是從前向猶太人忠告說「一個人替百姓死是有利的」那個人。西門·彼得跟著耶穌，另一個門徒也跟著；那門徒是大祭司所認識的，他就同耶穌進了大祭司的院子。彼得卻站在門外。大祭司所認識的那個門徒出來，對看門的使女說了一聲，就領彼得進去。那看門的使女對彼得說：「你不也是這人的門徒嗎？」他說：「我不是。」僕人和警衛因為天冷生了炭火，站在那裏取暖；彼得也同他們站著取暖。於是，大祭司盤問耶穌有關他的門徒和他教導的事。耶穌回答他：「我一向都是公開地對世人講話，我常在會堂和聖殿裏，就是猶太人聚集的地方教導人，我私下並沒有講甚麼。你為甚麼問我呢？去問那些聽過我講話的人，我所說的，他們都知道。」耶穌說了這些話，旁邊站著的一個警衛打了他一耳光，說：「你這樣回答大祭司嗎？」耶穌回答他：「假如我說的不對，你指證不對的地方；假如我說的對，你為甚麼打我呢？」於是亞那把耶穌綁著押解到大祭司該亞法那裏。西門·彼得正站著取暖，有人對他說：「你不也是他的門徒嗎？」彼得不承認，說：「我不是。」大祭司的一個僕人，是被彼得削掉耳朵那人的親屬，說：「我不是看見你同他在園子裏嗎？」彼得又不承認，立刻雞就叫了。他們把耶穌從該亞法那裏押解到總督府。那時是清早。他們自己卻不進總督府，恐怕染了污穢，不能吃逾越節的宴席。於是彼拉多出來，到他們那裏，說：「你們告這人是為甚麼事呢？」他們回答他說：「這人若不作惡，我們就不會把他交給你。」彼拉多對他們說：「你們自己帶他去，按著你們的律法問他吧！」猶太人說：「我們沒有殺人的權柄。」這是要應驗耶穌所說，指自己將要怎樣死的話。

於是彼拉多又進了總督府，叫耶穌來，對他說：「你是猶太人的王嗎？」耶穌回答：「這話是你說的，還是別人論到我時對你說的呢？」彼拉多回答：「難道我是猶太人嗎？你的同胞和祭司長把你交給我。你做了甚麼事呢？」耶穌回答：「我的國不屬於這世界；我的國若屬於這世界，我的部下就會為我戰鬥，使我不至於被交給猶太人。只是我的國不屬於這世界。」於是彼拉多對他說：「那麼，你是王了？」耶穌回答：「是你說我是王。我為此而生，也為此來到世界，為了給真理作見證。凡屬真理的人都聽我的話。」彼拉多對他說：「真理是甚麼呢？」說了這話，彼拉多又出來到猶太人那裏，對他們說：「我查不出他有甚麼罪狀。但你們有個規矩，在逾越節要我給你們釋放一個人，你們要我給你們釋放這猶太人的王嗎？」他們又再喊著說：「不要這人！要巴拉巴！」這巴拉巴是個強盜。於是，彼拉多命令把耶穌帶去鞭打了。士兵用荊棘編了冠冕，戴在他頭上，給他穿上紫袍，又走到他面前，說：「萬歲，猶太人的王！」他們就打他耳光。彼拉多又出來對眾人說：「看，我帶他出來見你們，讓你們知道我查不出他有甚麼罪狀。」耶穌出來，戴著荊棘冠冕，穿著紫袍。彼拉多對他們說：「看哪，這個人！」祭司長和聖殿警衛看見他，就喊著說：「釘十字架！釘十字架！」彼拉多對他們說：「你們自己把他帶去釘十字架吧！我查不出他有甚麼罪狀。」猶太人回答他：「我們有律法，按照律法，他是該死的，因為他自以為是上帝的兒子。」彼拉多聽見這話，越發害怕，又進了總督府，對耶穌說：「你是哪裏來的？」耶穌卻不回答。於是彼拉多對他說：「你不對我說話嗎？難道你不知道我有權柄釋放你，也有權柄把你釘十字架嗎？」

於是彼拉多又進了總督府，叫耶穌來，對他說：「你是猶太人的王嗎？」耶穌回答：「這話是你說的，還是別人論到我時對你說的呢？」彼拉多回答：「難道我是猶太人嗎？你的同胞和祭司長把你交給我。你做了甚麼事呢？」耶穌回答：「我的國不屬於這世界；我的國若屬於這世界，我的部下就會為我戰鬥，使我不至於被交給猶太人。只是我的國不屬於這世界。」於是彼拉多對他說：「那麼，你是王了？」耶穌回答：「是你說我是王。我為此而生，也為此來到世界，為了給真理作見證。凡屬真理的人都聽我的話。」彼拉多對他說：「真理是甚麼呢？」說了這話，彼拉多又出來到猶太人那裏，對他們說：「我查不出他有甚麼罪狀。但你們有個規矩，在逾越節要我給你們釋放一個人，你們要我給你們釋放這猶太人的王嗎？」他們又再喊著說：「不要這人！要巴拉巴！」這巴拉巴是個強盜。於是，彼拉多命令把耶穌帶去鞭打了。士兵用荊棘編了冠冕，戴在他頭上，給他穿上紫袍，又走到他面前，說：「萬歲，猶太人的王！」他們就打他耳光。彼拉多又出來對眾人說：「看，我帶他出來見你們，讓你們知道我查不出他有甚麼罪狀。」耶穌出來，戴著荊棘冠冕，穿著紫袍。彼拉多對他們說：「看哪，這個人！」祭司長和聖殿警衛看見他，就喊著說：「釘十字架！釘十字架！」彼拉多對他們說：「你們自己把他帶去釘十字架吧！我查不出他有甚麼罪狀。」猶太人回答他：「我們有律法，按照律法，他是該死的，因為他自以為是上帝的兒子。」彼拉多聽見這話，越發害怕，又進了總督府，對耶穌說：「你是哪裏來的？」耶穌卻不回答。於是彼拉多對他說：「你不對我說話嗎？難道你不知道我有權柄釋放你，也有權柄把你釘十字架嗎？」

耶穌回答他：「若不是從上頭賜給你的，你就毫無權柄辦我，所以，把我交給你的那人罪更重了。」從此，彼拉多想要釋放耶穌，無奈猶太人喊著說：「你若釋放這個人，你就不是凱撒的忠臣。凡自立為王的就是背叛凱撒。」彼拉多聽見這些話，就帶耶穌出來，到了一個地方，叫「鋪華石處」，希伯來話叫厄巴大，就在那裏坐堂。那日是逾越節的預備日，約在正午。彼拉多對猶太人說：「看哪，你們的王！」他們就喊著：「除掉他！除掉他！把他釘十字架！」彼拉多對他們說：「要我把你們的王釘十字架嗎？」祭司長回答：「除了凱撒，我們沒有王。」於是彼拉多把耶穌交給他們去釘十字架。他們就把耶穌帶了去。耶穌背著自己的十字架出來，到了一個地方，名叫「髑髏地」，希伯來話叫各各他。他們就在那裏把他釘在十字架上，還有兩個人和他一同被釘，一邊一個，耶穌在中間。彼拉多又寫了一個牌子，釘在十字架上，寫的是：「猶太人的王，拿撒勒人耶穌。」有許多猶太人念這牌子，因為耶穌被釘十字架的地方靠近城，而且牌子是用希伯來、羅馬、希臘三種文字寫的。猶太人的祭司長就對彼拉多說：「不要寫『猶太人的王』，要寫『那人說：我是猶太人的王』。」彼拉多回答：「我寫了就寫了。」士兵把耶穌釘在十字架上以後，把他的衣服拿來分為四份，每人一份。他們又拿他的內衣，這件內衣沒有縫，是上下一片織成的。他們就彼此說：「我們不要撕開，我們抽籤，看是誰的。」這要應驗經上的話說：「他們分了我的外衣，為我的內衣抽籤。」士兵果然做了這些事。站在耶穌十字架旁邊的，有他的母親、姨母、革羅罷的妻子馬利亞，和抹大拉的馬利亞。

耶穌回答他：「若不是從上頭賜給你的，你就毫無權柄辦我，所以，把我交給你的那人罪更重了。」從此，彼拉多想要釋放耶穌，無奈猶太人喊著說：「你若釋放這個人，你就不是凱撒的忠臣。凡自立為王的就是背叛凱撒。」彼拉多聽見這些話，就帶耶穌出來，到了一個地方，叫「鋪華石處」，希伯來話叫厄巴大，就在那裏坐堂。那日是逾越節的預備日，約在正午。彼拉多對猶太人說：「看哪，你們的王！」他們就喊著：「除掉他！除掉他！把他釘十字架！」彼拉多對他們說：「要我把你們的王釘十字架嗎？」祭司長回答：「除了凱撒，我們沒有王。」於是彼拉多把耶穌交給他們去釘十字架。他們就把耶穌帶了去。耶穌背著自己的十字架出來，到了一個地方，名叫「髑髏地」，希伯來話叫各各他。他們就在那裏把他釘在十字架上，還有兩個人和他一同被釘，一邊一個，耶穌在中間。彼拉多又寫了一個牌子，釘在十字架上，寫的是：「猶太人的王，拿撒勒人耶穌。」有許多猶太人念這牌子，因為耶穌被釘十字架的地方靠近城，而且牌子是用希伯來、羅馬、希臘三種文字寫的。猶太人的祭司長就對彼拉多說：「不要寫『猶太人的王』，要寫『那人說：我是猶太人的王』。」彼拉多回答：「我寫了就寫了。」士兵把耶穌釘在十字架上以後，把他的衣服拿來分為四份，每人一份。他們又拿他的內衣，這件內衣沒有縫，是上下一片織成的。他們就彼此說：「我們不要撕開，我們抽籤，看是誰的。」這要應驗經上的話說：「他們分了我的外衣，為我的內衣抽籤。」士兵果然做了這些事。站在耶穌十字架旁邊的，有他的母親、姨母、革羅罷的妻子馬利亞，和抹大拉的馬利亞。

耶穌見母親和他所愛的那門徒站在旁邊，就對母親說：「母親，看，你的兒子！」又對那門徒說：「看，你的母親！」從那刻起，那門徒就接她到自己家裏去了。

這事以後，耶穌知道各樣的事已經成了，為使經上的話應驗，就說：「我渴了。」有一個盛滿了醋的罐子放在那裏，他們就拿海綿蘸滿了醋，綁在牛膝草上，送到他嘴邊。耶穌嘗了那醋，說：「成了！」就低下頭，斷了氣。因為這日是預備日，又因為那安息日是個大日子，猶太人就來求彼拉多叫人打斷他們的腿，把他們搬走，免得屍首在安息日留在十字架上。於是士兵來，把第一個人的腿，和與耶穌同釘的另一個人的腿，都打斷了。當他們來到耶穌那裏，見他已經死了，就沒有打斷他的腿。然而有一個士兵拿槍扎他的肋旁，立刻有血和水流出來。看見這事的人作了見證—他的見證是真的，他知道自己所說的是真的一好讓你們也信。這些事發生，為要應驗經上的話：「他的骨頭一根也不可折斷。」另有經文也說：「他們要仰望自己所扎的人。」這些事以後，亞利馬太的約瑟來求彼拉多，要把耶穌的身體領去。他是耶穌的門徒，只因怕猶太人，就暗地裏作門徒。彼拉多准許了，他就把耶穌的身體領走。尼哥德慕也來了，就是先前夜裏去見耶穌的那位，他帶著約一百斤的沒藥和沉香。他們照猶太人喪葬的規矩，用細麻布加上香料，把耶穌的身體裹好了。在耶穌釘十字架的地方有一個園子，園子裏有一座新墓穴，是從來沒有葬過人的。因為那天是猶太人的預備日，而那墳墓又在附近，他們就把耶穌安放在那裏。

耶穌見母親和他所愛的那門徒站在旁邊，就對母親說：「母親，看，你的兒子！」又對那門徒說：「看，你的母親！」從那刻起，那門徒就接她到自己家裏去了。

這事以後，耶穌知道各樣的事已經成了，為使經上的話應驗，就說：「我渴了。」有一個盛滿了醋的罐子放在那裏，他們就拿海綿蘸滿了醋，綁在牛膝草上，送到他嘴邊。耶穌嘗了那醋，說：「成了！」就低下頭，斷了氣。因為這日是預備日，又因為那安息日是個大日子，猶太人就來求彼拉多叫人打斷他們的腿，把他們搬走，免得屍首在安息日留在十字架上。於是士兵來，把第一個人的腿，和與耶穌同釘的另一個人的腿，都打斷了。當他們來到耶穌那裏，見他已經死了，就沒有打斷他的腿。然而有一個士兵拿槍扎他的肋旁，立刻有血和水流出來。看見這事的人作了見證—他的見證是真的，他知道自己所說的是真的一好讓你們也信。這些事發生，為要應驗經上的話：「他的骨頭一根也不可折斷。」另有經文也說：「他們要仰望自己所扎的人。」這些事以後，亞利馬太的約瑟來求彼拉多，要把耶穌的身體領去。他是耶穌的門徒，只因怕猶太人，就暗地裏作門徒。彼拉多准許了，他就把耶穌的身體領走。尼哥德慕也來了，就是先前夜裏去見耶穌的那位，他帶著約一百斤的沒藥和沉香。他們照猶太人喪葬的規矩，用細麻布加上香料，把耶穌的身體裹好了。在耶穌釘十字架的地方有一個園子，園子裏有一座新墓穴，是從來沒有葬過人的。因為那天是猶太人的預備日，而那墳墓又在附近，他們就把耶穌安放在那裏。

聖頌 至圣之首受重创

至聖之首受重創，希世痛苦難當；遍壓荊冠皆恥辱，譏評、嫌怨、憂傷；
仰瞻慈容何慘澹？想見滿懷悽愴！此刻愁雲掩聖範，當年基督輝光。

眼見我主英勇力，戰爭中間消盡，眼見冷酷的死亡，剝奪主身生命；
嗚呼痛苦又死亡！因愛萬罪身當！懇求施恩的耶穌，轉面容我仰望。

我用何辭來感謝，如斯高誼奇恩，成仁臨難之悲哀，無量慈悲憐憫？
懇求收我為弟子，忠愛永不變更；千萬千萬莫容我離開主愛偷生。

將來與世長別時，懇求迅速來臨，賜我自由與安慰，昭示寶架光明；
凡百守信而死者，因愛雖死猶生；願我微心起大信，與主永遠相親。

唱詩 151

聖頌 上帝如此愛世人

上帝爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的，不至灭亡，反得永生。因为上帝差他的儿子降世，不是要定世人的罪，乃是要世人因他得救。

唱詩 156

主禱文 普天頌讚末頁

結束禱告.....公禱書 p.165

Good Friday is our most solemn fast. We abstain from Holy Communion in today's worship because the Eucharist is a festive banquet at its core.

耶穌受難日是我们最庄严的齋戒。在今天的敬拜中，我们不吃圣餐，
因为圣餐的核心是节日的宴会。

SILENCE IS STRICTLY OBSERVED

靜默退堂
12

聖頌 至圣之首受重创

至聖之首受重創，希世痛苦難當；遍壓荊冠皆恥辱，譏評、嫌怨、憂傷；
仰瞻慈容何慘澹？想見滿懷悽愴！此刻愁雲掩聖範，當年基督輝光。

眼見我主英勇力，戰爭中間消盡，眼見冷酷的死亡，剝奪主身生命；
嗚呼痛苦又死亡！因愛萬罪身當！懇求施恩的耶穌，轉面容我仰望。

我用何辭來感謝，如斯高誼奇恩，成仁臨難之悲哀，無量慈悲憐憫？
懇求收我為弟子，忠愛永不變更；千萬千萬莫容我離開主愛偷生。

將來與世長別時，懇求迅速來臨，賜我自由與安慰，昭示寶架光明；
凡百守信而死者，因愛雖死猶生；願我微心起大信，與主永遠相親。

唱詩 151

聖頌 上帝如此愛世人

上帝爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的，不至灭亡，反得永生。因为上帝差他的儿子降世，不是要定世人的罪，乃是要世人因他得救。

唱詩 156

主禱文 普天頌讚末頁

結束禱告.....公禱書 p.165

Good Friday is our most solemn fast. We abstain from Holy Communion in today's worship because the Eucharist is a festive banquet at its core.

耶穌受難日是我们最庄严的齋戒。在今天的敬拜中，我们不吃圣餐，
因为圣餐的核心是节日的宴会。

SILENCE IS STRICTLY OBSERVED

靜默退堂
12